

DISSERTATIO
INAUGURALIS MEDICA,
EXHIBENS:

**PLANTAS OFFICINALES
INDIGENAS, LINGVIS**

IN
HUNGARIA VERNACULIS DEDUCTAS.

QUAM
CONSENSU ET AUCTORITATE
MAGNIFICI DOMINI

PRAESIDIS ET DIRECTORIS,
SPECTABILIS AC PERILLUSTRIS
DOMINI DECANI,

NEC NON
CLARISSIMORUM D. D. PROFESSORUM,

PRO
DOCTORIS MEDICINAE LAUREA
RITE OBTINENDA,
IN ALMA AC CELEBERRIMA REGIA
SCIENTIARUM UNIVERSITATE HUNGARICA
PUBLICAE ERUDITORUM DISQUISITIONI

SUBMITTIT,
LUDOVICUS DITTRICH
PESTIENSIS.

In Theses adnexas disputabitur in Palatio Reg. Uni-
versitatis maiori die Mensis Aug. 1835.

BUDAE,
TYPIS REGIAE SCIENT. UNIVERS. HUNGARICAE.
1835.

**EXCELLENTISSIMO AC ILLUSTRISSIMO
DOMINO DOMINO**

ALEXANDRO MÉREY

DE

KAPOS-MÉRE

**SACRO - CAESAREAE AC REGIAE APOSTOLICAE MAJE-
STATIS CAMERARIO, EQUI TI AURATO, ACTUALI INTIMO
STATUS ET AD EXCELSUM CONSILIUM REGIO-LQCUM-
TENENTIALE HUNG. CONSILIARIO, INCLYTI COMITATUS
SIMEGHIENSIS SUPREMO COMITI, NEC NON COMMISSA-
RIATUS PROVINCIALIS PER INCLYTUM REGNUM HUNG.
SUPREMO DIRECTORI.**

V I R O
DE REPUBLICA MERITISSIMO.
SCIENTIARUM ARTIUMQUE
FAUTORI MAXIMO.
OMNIUM BONOR. PROTECTORI FERVENTISSIMO.
MECAENATI GRATIOSISSIMO ,
HAS
LABORUM LITTERARIORUM PRIMITIAS ,
PROFUDISSIMA VENERATIONE
DEVOTISSIMOQUE ANIMO
DEDICAT.

AUCTOR.

Prooemion.

Nec prorsus inutilem, nec omnibus absolutam hanc esse meam dissertatiunculam, scio. Nec inutilem, — cum ea contineat, quae scitu necessaria, — in diversissimis, comparatu difficillimis, latitant libellis. Nec absolutam, cum vires, tempus, libri, sumptus necessarii deficerent. —

In conscribendis nominibus hungaricis insudavi maxime, — eum secutus ordinem, ut scientifica, systematicaque popularibus praemitterem. — Slavicis (reapse talibus) bohemia, secus ommissa, perspicuitatis gratia hinc inde adjeci. Nomina russica, eo, quo Nemnich in suo lexico polyglotto scripsi modo; illyrica quae e diversis hauseram fontibus, ea, qua inveni exaravi ratione; valachica e Baum-

garteni Flora Transsilvaniae, et Veszelsz-
kii Fűszeres könyv collegi.

Faventibus superis — quae desunt , suo
adjiciam tempore ; nam , non inventis so-
lum , sed et inceptis , plura facile est ad-
dere. Nunc benevole lector his utere
mecum !



Absinthium vulgare. Fejér Üröm; Bárány Üröm, Urem. Nesétfü. Gemeiner Wermuth; edler W. Bitterer Benfuf, Wurmtod; Alfén; Els; gemeiner Brunnenwermuth; Grabenkraut; Wiegenkraut; Alfén. — Werronmuth; Wermpte; Wermüde; Wärmde; Fremete. Wdrinde; Wörmfen; Warmfen; Warmüde. Polinet. Polinka. Pelinet. Obecni p. slav. — Piolun. pol. — Polin. Glistnik russ. — Pelin. Peln. Beln. Glistnik. Ohsjencz. illyr — Pelin albiná. Perlin de Csemik. val.

Achillea millefolium. Egérfarkú Tzitzkóró; virágos Tzitzkóró; Tzitzfarkkóró; Egérfarkkóró; Tzitzfark; Egérfark-fü; Ezerlevelü-fü. Schafgarben; Schafrippe; Garbenkraut; Achillenkraut; Judenkraut; Gackelkraut; Tausendblatt; Jungferaugbraunen; Gränflug; Grinsing; Garve; Gerbel; Röhlé; Sachriß. Kollcke. Rebríček. Obecni R. Tislicistowi R. Miskaci Chwoft slav — Tysiacznik ziele. Krawawnik. Krawawnik wodny ziele. pol — Tüstatschalistnik trawa. Krowównik trawa. Gretschka dikaja. russ. — Kunji rel. Stolistnik. Tisjasetalist trawa. Jezichecz tráva. Arman. illyr — Csude soritshe. Kódá szoretsuluj. val.

Aconitum napellus. Kék sisakfü; Sisakvirág; Mörge sisakfü; Kéksisakvirág; Katika répája-fü; Farkas répa; Farkas gyökér. Blauer Sturmbhut; Napell; Rönchsfappe; Narrenfappe; Kappenblume; Kapuze; Eisen-

hart; Giftwurz; Taufelswurz; Fuchswurzel; Würgling; Siegentod. Omeq. Wlé Mléko. slav — Womeq. Salamannet. boh — Mordownik. Ztymniszek. pol — Mordownik. Prigid. Borez. russ — Svolina. Wuchja tráva. Sleni gloubuk. illyr — Napello. Omiaco. Omeág. Omák. val.

Acorus calamus. Orvosi Kálmos; Kálmos; sárga vizi Lilium; Gemeiner Kalmus. Aferwurz; Magenwurz; Afermann; wohlfriehende - Schwertlilie; Teichlilie; Schertheu. Prussworec. Prustworec. Sprawedliwi p. v. Süssworec. Kalmuss. slav. — Tatarskie ziele pol — Ir. Jir. russ. — Vodeni cvit. Vodeni suti liliium. Irj koren. illyr. — Spetihatze. Kálmusz. val.

Aesculus hippocastanum. Gesztenye-Bokréta-fa; Vad Gesztenye; Lógesztenye. Wilde Kastanie; Roß - K. Pferde K. wilder bitterer Kastanienbaum. Begier K. Planí. v. Siwočí kastan v. Častan. slav — Konzski kasztan. pol. — Kónskoi kastán. russ. — Kestenj. illyr.

Althaea officinalis. Máhola Ziliz; Fejér Málva; Ziliz; Mázola; Patikai, v. lágy fejér Málva. Eubisch; gemeiner E. Ibisch. Althee; weisse Pappel; Ibisch P. Sammet P. wilde P. Altheekraut, Heilwurz; Hülfwurz; Hemist; Hemst. Slez. Bilí v. wifóčí S. Bylina slyzowá. Pospoliti Proskurnik. slav. — Ślz wielki lesny. pol — Podswonok. Powoinik. Proskurnjak trawa. russ. — Sljez wélíki. illyr — Nálbe máre. Nálbe álbe. Malbe máve. val.

Anchusa tinctoria. Festöatraczél; Terjőke. Vad-veres — piros Ökörnyelvfü; Pirittofü. Färber Ochsenzunge; echte französische rothe D. rothet Färberkraut; türkische Röthe; Orfanette; Alkannawurzel.

Anemone pulsatilla. Szederjes fekete lókükörcs; kissébb Leánykükörcsin; Lókükörcs. Kúschenschelle; Kúschenkraut; Wildmauskraut; Weinkraut; Wind-

krout; Hackenkrout; Schlafkrout; Bockskraut; Osterblume; Mutterblume; graues Bergmännchen; falsche Schalottenblume. Siebenschläferchen; Beißwurz. Tagsschlaf. Kuchínski Zwonek. (?) slav — Sasanka. pol — Wetreniza. Postrel. Son trawa. russ — Jetranica. illyr. — Dedetiei. Jejetz mere. Pulsatilla val.

Anethum foeniculum. Kömény; édes kömény; Réti kömény; Anisz, v. Olasz kapor. Der Fenchel; Finchel; Föndchel; Fenchohl. Wlaszi Kopr v. Koper slav, — Kops włosky. Kopr watasky. pol — Woloskoi ukrop. russ. — Moräcs. Komoräcs. Koromäcs. slädki Köpar. illyr. — Molatru. val.

Angelica archangelica. Angyélíka gyökér; Patikai Angyélíka; Angyalfü; Kétlaki gyopár; Páfrán torolya; mindent gyógyítófü. Edle Angelíka oder Engelwurz; Erzengelwurz; des heiligen Geistes Wurzel; Dreineinigkeits Wurzel. Brustwurz; Luftwurz; Garten Angelíka; zahme Angelíka. Unselica. Angelica. Ganoklíka. Swateho Ducha Koreň. slav — Dziegiel ogrodny. pol — Angelíka. Djagilnik. Djagil. russ. — Angelíka tráva. S. Duha koren. Cjelnitelnji koren. illyr. — Anjelliná. val.

Arbutus uva ursi. Medve szöllő; Fanyal kukojcza; Medve talpi tövis. Bärentraube; Bärentbeere. Mehlbeere; Sandbeere; spanische Heidelbeere; Wolfbeere, Steinbeere. Medwedice. Toloknenka. slav — Borowka? pol. — Toloknjanka. Tolujanik. Medweschi v. woltschi jagodu. russ. — Toloknjanka. illyr. — Struguri urso-lui. val.

Arctium bardana. Pökhalós bojtörján; Bojtörján; Széles Lapu; Édes lapu; keserű nagy lapu. Filzige Kletten. Lopuch. Laupuch. Lupen. Repik. slav. — Lopian. Bazyna. Rzep. pol. — Lopuschnik. Repeinik. russ. — Repei. Repei. Lopuch. illyr. — Brusztur. Szkáju. val.

A. lappa. Keserű lapu; Széles lapu; Bojtorján: Nagy lapu; keserű lapu Bojtorján. Gemeine Klette; große K. Hopfen K. Busen K. Ross K. Klettenkraut; Klettenwurz; Klettendistel; Großdeckenkraut; Dockenkraut. Ohmblätter; Grindwurz, Lederlappen. Slavica ut supra. Brustur amar. val.

Arnica montana. Patikai, v. hegyi árnyékfű; Olasz árnyékfű; Olasz útifű. Kappanör. Wolven, Bergwölferlein; Fallkraut; wahres Fallkraut; Groß Luziankraut; Engelkraut. Marienkraut; Schmeckkraut; Trauskraut; Laugenkraut; Versangkraut; Engelstrankwurz. Mutterwurz; Stuchwurz; römische Gemswurz; Bluttrieb; große gelbe Johannisblumen; Mönchskappe; Hundstod; Bergwegebreit. Anseliki Trank. Tblumnj Prha (?) Slav.

Artemisia vulgaris. Fekete üröm; Sz. János füve. Seprő fü; Féreg mag. Beszű; St. Johannes Gürtel; Sonnenwendgürtel; Himmelkuh; Weiberkraut. Cernobil. Groznová zelina. slav. — Bylica. pol. — Tschernobilnik. Tschernoi Bilinik. russ. — Cârni Pelin. Csernobil. Zriobil. Metlika- illyr. — Pelin niëgru. Pelin stirp. val.

Asafum europeum. Kerek kapotnyak; Mogyoró allya; Kapotnyak; Kerek kapor. Haselwurz; Gemeine europäische Haselwurz; wilder Nardus; Weichrauchkraut; Hasendöhlein; Mäusedöhlein. Haselmünach. Kopytnik. Kopytnik. slav — Narda lešna. pol — Wodolci. Podlisnik. Dikoi Perez. Saetschii koren. russ. — Kopitnjak. divji Perec. o Perescnik. illyr. — Asaro. Popilnico. Pópilnik. Popjinyik. val.

Astragalus exscapus. Száratlan boka; Száratlan kotzkás magú. Schaftloser Tragauth.

Atropa belladonna. Maszlagos nadragúlya. Farkas cseresznye. Mérges fekete cseresznye. Szép-nőnye. Szép szőlő. Ördög szőlő. Farkasbogyó; Álomhozófű. Bolondfű; Nagy fü. Tollkirche, Tollkraut; Wolfes-

beer; Wuthbeere; Irrbeere; Schwindelbeere; Schlafbeere; Teufelsbeere; Windbeere. Wiedbeere; Tollwurz; Rasenwurz; Bullwurz; Lockwurz; tödlicher Nachtschatten; Waldnachtschatten; Säufraut; Falkenbaum; die schbue Frau. Lilek. Lilitka. Nemnica. Zlomocni Rulit. slav. — Psinki. pol. — Beschenaja wischnja. russ. — Beschenaja vishnja. illyr. — Járba condruluj val.

Berberis vulgaris. Sóska borbolya; Üröm borboja; Borboja; Leány som. Faj Sóska; Sóska-fa; Soska tövis; közönséges Sóska-fa. Veres egres. Weinschädling; Sauerdorn; Weinnägelein; Weinzapfel; Weinschierling; Weinscheibling; Weinscharl. Weindling; Saurach; Berberitzen; Essigdorn. Erbselbeere. Erbseln. Zigerl; Hahnhötle. Drač. Dristal. Dračowe Gahodi. slav — Ciernie biale. Piwnik, Wloska kalina. pol. — Barbaris. Kis-lanka. Kisliza. Pakluw. russ. — Bolbaris. illyr. — *Acris rossi.* *Agris ros.* val.

Bryonia alba. Földi tök. Karó répa. Gönye. Saunrübe. Wilde Rüben; römische R. Tollrüben; Hundrüben; weiße Gichtrübe. Scheißrüben. Zahnreben; faule Ruben; Hundkürb; Stuhlwurz; Stiekwurz; weißer Enzian; wilder Bittwer; Teufelskirschen. Posed. slav. — Przesz-
tep bialy. Macica. pol. — Brio. Trava morska. illyr. — Kukurbetze. Kurkubetze. ? val.

Cannabis sativa. Közönséges kender. Vad kender. Virágos és magvas kender. Wilder Hanf. Galgenkraut; der Bastling. Konopa. Konope. slav. — Konop. pol. — Konapli. Konopel. Konaple. russ. — Konople. Konoplina. illyr. — Cánepe. Kinépa. val.

Carex arenria. Homoksásfü. Fövény czimbor. Zilaltfejü kásafü. Siskaperje. Homok sásperje. Sandrietgras. See-gras. Sand-gras. kleines kriechendes Supperngras. Sandsegge. Eisenpäter. deutsche Saffaparillenwurz. Osttica. Ostrif. slav. — Spargan. boh.

Carlina acaulis. Bábakalács körfény. Korfény. Disznó tövis. Bába kalács. Eberwurz. Stammlose Eberwurz; Karlsdistel; englische Distel; wilde Artischocke; weiße Roswurz; Hundszorn. Bíla Pupawa v. Pumpawa. slav. — Lepczyca. Dziewięćsił. pol. — Koliutschka. russ. — Turtje. Turtche. Puine bábe. val.

Carum carvi. Kömény; Konyha kömény; mezei v. réti kömény. Feldkümmel; gemeiner K. wilder K. Wiesen K. Matten K. Wege K. Weiß K. Wachs K. Speise K. Brod K. Fisch K. Kram K. Krämer K. Garbe. Karbe. Karben. Karven. Kmin. lúčni v. polní v. swínski K. Getlenní koteň. slav. Karny. Knim polny pol. — Tmin. Timon. russ. — Divji komin beli illyr. — Tjim. Kim Silbalik. Tyim de kimp val.

Chelidonium majus. Vére hulló fü. Nagy fetske fü. Czinedonia Godritz. Godritz fü. Czina-donia. Arany fü. Aranyal versengő fü. Veresellő fü. Godirez. Geschwulstkraut; Schnellkraut. Groß Schnellkraut. Schwalbenkraut. Lichtkraut; Blutkraut; Aukraut; Maykraut; Herrgottskraut; Goldwurz; Gelbwurz. Wetši Ktwaw-ník. slav. — Celidon. boh. — Jaskółcze ziele. Rostopasz. Złotnik. pol. — Tschistak bolschoi. Lastowitschnaja trawa. russ. — Rosopas. Krüpnik. Mjescakinja bobolj, Podvárnica. Bolovnik. Släk. Zlatich tráva. illyr. — Rostopaste. val.

Chenopodium ambrosioides. Kerti mirhafü. Fürtösfü. Fodorkás bajfü. Szölöfü. Libatopp. Gewürzhafter Gänsefuß. (Eiche aus Cappadocien) Mexikanischer Thee, o. Traubenkraut. Stozrnečko. Stozníček. Stoznowá zelina. slav. —

Cetraria islandica. Izlandi moh. Isländisches Moos. Purgierendes Erdmoos. Die Baumkrähe. Heidegras; braune harte Hirschhornflechte. Plučník. Plučníkowi moš. slav.

Cichorium intibus. Mezei Katáng. Katáng. Vad Czikoria. Czikoria. Kotángfü. Kattang kóró. Kattankóró Napután néző-járófü. Napfüve. Wegwart; Wegweiß. Cichorienwurz; gemeine Cichorie; wilder Hundläuf. Wegelungen; Wegeleuchte; Wasserwarte. Sonnenwende; Sonnenwedel; blauer Sonnenwirbel. Feldsonnenwirbel; Sonnenkraut. Hundsläufe. Polna Čekanka v. Čakanka. slav. — Cykorya. Podroznik. pol. — Zikorija. russ. — Xutjënica. Csihora. Podróxnik. Xeltjanica. Czikurka. illyr. — Csic cárje. val.

Cochlearia officinalis. Kalán Torma. Kalánfü. Kanállevelűfü. Gemeines Löffelkraut. Löffelkresse. Scharbockskraut. Löffelblatt. Ljizicnik. Ljicnik. Ljizicná Bilina. slav. Slichna tráva. illyr.

Cochlearia armoracia. Torma. Orrtekerő Torma. Kren. Meerrettig. Marreddig. Kreen. Krán. Krien. Grien, Grán. Kren. Chren. Morška Kettew. slav. — Chrzan. pol. — Chren. Chrenok. russ. — Divja Andárkva. Divja. v. polszka v. lozna Rotkva. Rodákva divja. illyr. — Hisján val.

Colchicum autumnale. Őszi kükört-sin. Őszike. Törpe Zászpa, Fejes Zászpa. Kék kükörits. Kükertz. Kükirtz. Kükörtvény. Guzsalyülő virág. Kike-rits. Őszi virág. Herbstblume. Zeitlosen. Nafichte Huren. Wiesensafran. Michaelisblume. Lichtblume. Hundshoden. Naf-te Jungfern. Fadelkraut. Ocun. Nahač. Gesenti. Gesenfti kwet. Kwet planého Safranu. slav. — Rozsiad. pol. — Beswremennoi zwjt russ. — Dezvremeni cvét. illyr. — Brándusba val.

Conium maculatum. Búdös Bürök. Nagy Bürök. Közönséges bürök. Bürök. Búdös nagy patikai-bürök. Bötök. Sípfü. Bösveny. Schierling. Tollkörbelkraut; gesteckter S. großer S. Wuth S. stinkender S. Mauer S. Mäuse S. Wuthscherling. Wütterich. Wiederig. Tollkraut. Dollkraut. Tollkorsel. Würgerich. Teufelspeterlein. Blutpes

terlein. Hasenpeterlein; wilde Peterfilie; Hundspeterfilie. Siegendill. Siegenkraut. Vogeltod. Behdendunk. Scharnpipe. Wetsi Boleblaw. slav. — Swina vész. pol. — Boligolow. russ. — Boligolov. Durman. Trubelika. Cvolina. Svinjavez. Társt. Xivolina. illyr. — Cucuta. Butsinyis. val.

Daphne mezereum. Farkas Boroszlán. Boroszlányfa. Vad boristyáu. Farkas hárs. Gyalog olajfa. Tetüfa. Gyürüfü. Seidelbast; Zeidelbast; Sedelbast; Süßbast; Wolfsbast. Zindelbast. Bergpfeffer. Kellerhals. Kellerbeerstrauch. Brennwürz; Seiland. Ellendsblut; Rachebeere. Holzmännchen; Tschilingen. Zilingenblüh. Insiegel. Läusekerberkraut. Scheißlorber. Wlějšo Lyka kúra. Wlěj leyso lyko. Lěkařský Lěpkowec. boh. — Wylcze lyko. Wilczy pieprz mniejszy. pol. — Woltschjo lüko. russ. — Tulpjine. val.

Datura stramonium. Maszlagos Redösziriom. Maszlag. Tsudafa. Bolondító mag. Tsattantó. Puttyantó. Pukkantó. Stechapfel. Tollapfel. Rauchapfel. Dornapfel. Quechäpfel: Nachtschatten. Stachelnuß. Dornkopf. Igelkopf. Krötenmelde. Tollkbeiner. Fliegenkraut. Pšwoniowé semeno. slav. — Szaley wielki. Psinki. pol. — Durman. Durnischnik. russ. — Laor Cumófoia. Maszlag. Bolundóritze. val.

Equisetum arvense. Kánna mosófü. Tálmosófü. Mosófü: Simittó. Mezei surló. Surló. Béka rokka. Lofarkfü. Fentófü. Sikárlófü. Schaftheu. Acker- schaftheu. Zinnheu. Zinnkraut. Fegkraut. Kannenkraut. Roßschwanz, Pferdeshwanz, Hasenschwanz; Hasenwadel. Hasenwedel. Kandelwisch; Schachtelhalm. Stachelhalm. Prenbusch. Falbenroth. Prastička. Škrip. Roňšči ocas. slav. — Przesłka. Koszczka. Strze pszka. Skrzyp. Kotcze ogonki. pol. — Chwostch. Koschkoi chwost. russ. — Könjski rep. Kositerna tráva. Shabia breselza. illyr. — Kodá kaluluj. Barba szászuluj. val.

Erythraea centaureum. Közönséges Földepe. Földepefű. Kis ezer jófű. Kis czentúria. Kis entzián. Hideglelést entzián. Szászforintosfű. Tausendsguldenkraut. Fieberkraut. Bieberkraut. Pfifferkraut Anrenkraut. Rother Wurin. Erdgalle. Mensi Glistüit. Mensi. Zemežli. Zemežluc. Czintaria. slav. — Centurzya mney-sza. pol. — Solotnik polewoi. russ. — Cárlijéna. Kittica. Stozlatnik. illyr. — Potroake. val.

Fumaria officinalis. Földfüstike. Patikai föld füstfű. Fogragasz. Földepefű. Epesű. Erdrauch; gemeiner E. Taubenkropf. Taubenkörbel. Kagenkörbel. Ucker-raute; milde Raute. Erdraute. Alpraute Feldraute. Kräp-fkraut. Erdkraut. Feldkraut. Nonnenkraut. Alprauch. Grün-wurzel. Krätzheil. Finstern. Gertrudka. Polna Ruta v. Rutka. Pospolita Kauticka. slav. — Rutk polna. pol. — Semlanja orech. russ. — Mali Pelinak. Zelje ruso. Rosnica. Rusnica. Dimnjavica. Dimnjacsa. Dimjanka. Div-ja Rosopast. Divja Podvörnica. illyr. — Járbe de curce. Furna pomorituluj. val.

Gentiana lutea. Sárga Tarnits. Tarnits gyökér. Keserű gyökér. Patikai entzián. Keresztfű. Sz. Illona fűve. Sz. Lászlókirály fűve. Ördög méze. Gelber Enzian. Genzian. Bergenzian. Bitterwurzel. Fieberwurzel. Kreuzwurzel. St. Ladislaiwurzel. Zinnzallwurzel. Wetzi v. obecni Gorec. slav. — Goretshafka. russ. — Sokolin peteler. Vladislávka. Uho koxutje. illyr. — Dinzure. Gentiana. val.

Geum urbanum. Szegfűszagú ciklász. Szegfűszagú gyökerűfű. Erdei szegfű. Vad szegfű. Sz. Benedek fűve. Nyúl szemfű. Gyömbéres gyökér. Szerelem gyökér. Ciklász. Nellenwurzel, Benediktenwurzel. Rardenwurzel. Weinwurzel. Märzwurzel. Meerwurzel. Nägeleinkraut. Hehl aller Welt. Gemeines Geum. Gariophilat. Garoffel. Garaffel. Hasenaug. Igelkraut. Sanamundenkraut. Benedik. Benedikowí koren. Lekarski Kúblit. slav. — Zarzyczka.

Benedykt ziele. pol. — Grebnik. Grawilat. russ. — Grjebnik. illyr. — Cerentses. Benedik. val.

Glechoma hederacea. Földönfutó Borostyán. Földi B. Kétiks Repkény. Kerék Nadrafü. Folyafü. Katona Petreselyem. Gemeine Gundelrebe. Gemeiner Sunderbaum. Sundermann. Gundrebe. Gundelrab. Sunderlunze. Donnerrebe. Erdepehu. Meerwurz. Hederich. Adram. Oponka. Nádasník. Zádusník. slav. — Bluszcz poziemny. Brzesztan. Kurdwan. pol. — Krotownik. Mudischki. Koschetschia mjäta. russ. — Smarn. Slak. Wudra trawa. illyr. — Rotundschäre Selmice. val.

Glycyrrhiza glabra. Édes gyökér. Édes Likritz. Higviritz. Süßholz. Lakrißen. Slašić. Sladki koren. Sladke drewo. Lekorika. Likorica. Likowšilna. slav. — Lukryca. Slodki korzeń. pol. — Dubez soltkoi. russ. — Sladko korenje. Slätkovji korjen. illyr. — Lemndülese. Raditsiny dulce. val.

Gratiola officinalis. Réti Tsikorka. Tsi-korgófü. Innyúitofü. Isten kegyelme. Nießkraut. Echte Purgierkraut. Gichtkraut. Gallenkraut. Gnadenkraut. Gottesgnadenkraut. Gottes Gnade. Gottes Hülfe. Bild aurin. Erdgalle. Grazebe. Heckenisop. kleiner Bergsanikel. Konit-rúd. slav. et pol. — Licharodotschnaja trawa. russ. — Granzolle. illyr. — Stanca cavallo. val.

Helleborus niger. Fekete Húnyor. Bé-kabogyotakta. Prüsszentő gyökér. Zászpa. Tavasz elei Paponya. Kigyófü. Schwarze Nießwurz. Christwurz, Fenerwurz. Starkwurz. Weihnachtsrose. Urdösch. Černá Čemerica. Ríhawka. Swatodusní koren. slav. — Csemerikka. Kurkujek. Jasénak. Sprex. Tavolo. (Talovo alü). Maszlak. illy. — Eleboro uegra. Járha Nebuni — loro. Szpun-kojul — pópi. val.

Humulus lupulus. Komló. Felfutó komló. Hopfen. Gemeiner Hopfen. Rasenhopfen. Weiden h. Busch h. Heide h. Saun h. Heel h. Bruch h. Strauch

H. Stauden *H.* Dorn *H.* Hoppen. Chmel. Chmiel. slav. pol. etc. Hmelina. Hmely. illyr. — Hemelio. Hemeju. Kurpen. val.

Hyoscyamus niger. Bolondító csalmatok. Beléndfü. Bolondító. Beléndek. Disznóbab. Esterparej. Izetlen parej. Ostör. Bilsenkrout. Schlaßkrout. Schwarzes Bilsenkrout. Sigeunerkrout. Zahnkrout. Binselkrout. Binsenkrout. Püllsenkrout. Saukrout. Prophetenkrout. Tollkrout. Zankkrout. Saubohne. Bilsenbohne. Kindswurz. Rasewurz. Todtenblume. Bilsaamen. Zankteufel. Teufelsaugen. Hühnergift. Hühnertod. Tolle Dille. Tolle Bilsen. Čer ní Blen. v. Bljn v. Blín v. Blit. slav. Bielun. Szaley. Lulek. pol. — Blena. russ. — Blena. Sohniak. Mantimjenat. Vòska tràva. Zvinszki bob. — illyr. — Sunatore. Maszalar. val.

Hyssopus officinalis. Izsóp. Isóp. Partikai Isóp. Isop, Eisop. Weinespe. Kirchisop. Klosterisop. Izsóp. Izopina. Yzop. Zisop. Wizop. slav. pol. etc. etc. Velenduch. Sipant. Isop. illyr. — Isop. Iszszop. val.

Imperatoria ostruthium. Csicsókás derely. Mester lapú. Zapócza. Mester gyökér. Császárgyökér. Medve talpú gyökér. Meisterwurz. Kaiserwurz. Magistrenz, Astranz, Ostriz, Ostenz. Wohlstand. Falsches spanisches Glaskrout. Wfèdober. slav. — Carski koren. illyr. —

Inula helenium. Örvény gyökér. Örvény szertecsék. Örvényfü. Alant. Alant. Aechter Alant. Groß A. Alantwurz. Alentwurz. Altwurz. Olant. Helenenkrout. Glockenwurz. Großer Hainrich. Ománeč. slav. — Womann. boh. — Oman. pol. — Oman. Krun. Dewesil. Dewjatschik, russ. — Oman. Ovnak. Ovnika. Injulá. Alait. Devjasil. Devjatisil. Veliki v. toseti korjen. illyr. — Járba márc. val.

Juglans regia. Diofa. Olaszdio. Pompás diofa. Lódio. Lagyhéjjü, kültosdio. Tökös dio. Nußbaum. Welsche Nuße. Gemeine Wallnuß. Orzech. Wlaßki. v. Králowští v. Lambertští Ø. slav. Worech. boh. — Orzeszyna włoska. pol. — Grezkiä orechi. russ. — Gretschkii orzech. illyr. — Nuk. val.

Juniperus communis. Gyalog fenyő boróka. Gyalog fönnyü fa. Borsfenyő. Töviskesfenyő. Borós, v. Kitsiny Aprófenyő. Wachholder. Rechbaum. Wegbaum. Krammetsbaum. Fenerbaum. Rechholderbaum. Krammetbeer. Kranzbeere. Wachholderstaude. Wachholder, Queckholder. Wachandel. Machandel. Zachhantel. Zehandel. Rechholder. Krammel. Kronawet. Kreneet. Kranzeriß. Kranzweifen. Raddich. Rattich; Kanigbaum. Nebbaum. Rackbaum. Knieck. Kniebel. Quackelbeere, Quackelbusch, Stechbaum. Feldzypresse. Feldriperß. Kluperß. Dugenstaude. Degenstaude. Dörenstaude. Bor. Borowicka. Borowickowi — ker. Galowec. slav. — Jalowiec. pol. — Moschewelnik. russ. — Smrika. Smreka. illyr. — Synap. Schyapen Asinje. val.

Lactuca sativa. Közönséges saláta. Saláta. Vetény S. Kerti S. Garten Salat. Gemeiner S. Der jahme S. Daß Schmalzkraut. Salát. slav. — Locyka. boh. — Salata. Lozyga. pol. — Laktuk. Salat. russ. — Salata. illyr. —

Lactuca virosa. Disznó saláta. Der stin-
fende, o. starfrichende Salat. Wilder S. Sau S. Wilder Rattich; Leberdistel.

Lapatum acutum. Ló soska. Keserü Lapú. Lórom. Sósórom. Spizige Grindwurz. Spiziger Ampfer. Spizblättrige Mengelwurz. Wilder spiziger Mangold. Wilde Rhabarber. Hungerkraut. Bubenkraut. Lendenkraut. Streifwurz. Gitterwurz. Pferdeampfer Rother Hederich. Sláv. Sláwik. Sláwnik. slav. — Veliki Schav. illyr. — Steje. Stegje. Stedse. Styevie. val. —

Lichen parietinus. Fal-Züzmó. Wandflechte. St. Peterskraut. Glaskraut? Mauerkraut? Den a noc. Sklenná zelina.? Bilina.? slav.

Ligustrum vulgare. Veszszös fagyal. Veres gyürü somfa. Fagyalfa. Madár húr. Liguster. Rainweide. Rheinbesing. Rheinbeerbaum. Rheinwunder. Rheinholz. Bauholz. Greisholz. Wilde Weide. Röhrweide. Saunweide Hartriegel. Saunriegel. Ptalaci Zob. slav. — Ptasza Zob. pol. — Schost. Birjutschina. russ. — Bisëni cvjet. illyr. — Málin nyegru. val.

Linum usitatissimum. Lén. Len. Házi L. Közönséges L. Flachß. Lein. Gemeiner L. Len. Lón. Lan. slav. pol. russ. illyr. — Jin val.

Lycopodium clavatum. Kaptsos korpafü. Kaptsos möh. Földön folyómoh. Farkas topp. Erdschweifel. Bärlapp. Bärlappenmoß. Schlangenmoß. Gürtelkraut. Löwenfuß. Drutenfuß Druitenfuß. Krähensfuß. Kruttenfuß. Wohlfäklaue. Teufelsklaue. St. Johannisgürtel. Weinkraut. Seilkraut. Kiblerkraut. Zigeunerkraut. Dehnkraut. Läusekraut. Jungferkraut. Drudenkraut. Neunheil. Neungleich. Haarschar. Sautanne. Mörselman. Gemeines Kolbenmoß. Haarschauer. Erdmoß. Hasenleiterlein. Streupulvermoß. Meshowé Semeno (?) slav. — Plaun. russ. — Lesiziz. illyr. — Breuka urszuluj. val.

Malva rotundifolia. Mályvafü. Köz Mályva. Kerek M. Úti M. Apró M. Kereklevelü M. Papsajt M. Papsajtja. Has lágyitofü. Käse Pappel. Hasen P. Gänse P. Kleine P. Feld P. Roß P. Rundblättrige Malve. Gänsemalve. Käskraut. Pappelkraut. Okruhlistowi Slez. v. Sliz. Pambove Kolački. slav. — (Slez v. Sliz etiam Twarsski. Malva in genere). Slaz-ziele. pol. Proswirki. russ. — Sljéz. Sljuz. Zinzivei. illyr. — Nálbe mike. val.

Malva sylvestris. Erdei Mályva. Nagy M. Nagy pap sajt. Pappelkraut. Käcklingkraut. Wald Malve.

Hafen Pappel. Roß P. Rothe P. Hauf P. Pferde P. St. Johannis P. Lesní v. obecni v. zagalí Flez. Reliqua ut supra.

Marrubium vulgare. Orvosi Pemet. Fejér Pemet. Fejér Peimetsü. Fejér Peszértze. Pöszeritze. Nádrasü. Weißer Andern. gemeiner A. Marobel. Wilder Taurant. Weißer Dorant. Durant. Mariennesel. Weiße Leuchte. Mutterkraut. Lungenkraut. Helfkraut. Gotteshülfe. Gottesbergel. Gottvergel. Gutvergel. Berghopfen. Bílí v. obecni Gableňík v. Gableňík. slav. — Szanta biala. pol. — Marrub ili Schandra. russ. Marrub illi Shandra. illyr. — Ungurase. Cetusnice de nelszelbatice. Járbe flokoásze. val.

Matricaria chamomilla. Mezei székfü. Fejér Sz. Patikai Sz. Orvosi Sz. Székvirág. Feldfamide. Kamillen. Mutterkraut. Gemeine Kamille. Hermelchen. Romyblume. Kammerblume. Kamelblume. Kornkamille. Römercy. Riemercy. Helmigen. Heermigen. Hermel. Hermelin. Heermünzel. Lungenblume. Magdeblume. Germánék. Germánček. Polní v. obecni G. slav. — Romanschka. russ. — Rumien. pol. — Komomilla. Komonika. illyr. — Muschetsel. Romonyitze. Rumonitza. val.

Melilotus officinalis. Somkóró. Löhere. Dutkóró. Somkórófü. Nagy Löhere. Kék Löhere. Szagos löhere. Sárkerép. Molyfü. Gemeiner Steinflee. Honigflee. Gúldenflee. Schotenflee. Bärkflee. Sclotenflee. Melilorten. Meloten. Unserer lieben Frau Schüchlein. Romonika. Romoník. slav. — Komonica swoyska. Lipka. Przytulia. Otylia. Nostrzek maly. pol. — Gretscha dikaja. Burkan. Donnaja trawa. russ. — Nokata. Nokatac. Kokótac. illyr. — Szuvulf. Milot szultsine. val.

Mentha aquatica. Vizi Menta. Vizitorma. Fekete menta. Téli saláta. Wassermünze. Bach-Roß M. rothe M. haarige M. Kröten M. Fisch M. Pferde M. Wasserpoten. Wasserbalsam. Krötenbalsam. Pferdeseley. Kóspolen. Roß-

balsam. Meta. Metva. Metvica. Mata. Miata. Mjatra. ling slav. (Mentha in genere) Wodná Meta. slav. Wodny Balzam. boh. — Ijsme val.

Mentha pulegium. Tsombor Ménta. Kösvény M. Polé M. Csombor. Putnokfü. Polé. Polcy, Wasferpoley. Polich. Fröschpolich. Polagka. Polayka. Poleg. Polegka Meta. slav. — Poley. pol. — Puljaesak. Pulisc. Poloi. Bosilak divii. Meticza drobna. Cherlenkasztoga czveta. Dobre dúhe tráva. illyr. — Polaj. Bisszokul cserbuluj. val. —

Mentha Sylvestris. Lo Ménta. Fejér M. Mezei fejer hegyes M. Hunnyász. Vad Palaj. Rofß Münze. Hfer M. Spiz M. Wilde M. Pagen M. Rofspoley. Pferde Polcy. Rofsbalsam. Herzenstrost. Konka Meta. slav. Ijsme selbatice. val.

Menyanthes trifoliata. Három levelű virdrafü. Vidra eletzke. Eletzkefü. Keserű három levelűfü. Bitterklee. Fieberklee. Bieberklee. Wasserklee. Sumpfklee. Lungenklee. Magenklee. Butterklee. Bieberwurzel. Fieberwurzel. Kreuzwurz. Klappen. Siegenklappen. Monatsblume. Drenblättrige Zotenblume. Dreyblatt. Wasserdreyblatt. Scharbofsklee. Wodna tropka Gatelina v. Detel. Jagala v. kifela G. v. D. Gorki. v. obecni G. v. D. Trilistnik. slav. — Cwikla lesna. pol. — Trilistnik. Swerobei. russ. — Trifoio amaro. Trifoj de lak. val.

Nicotiana tabacum. Közönséges Dohány. Dohány. Tabák. Túbák. Burnót. Tabac. Tobac. Tabák. Tubak. slav. pol. etc. etc. Tabaco. val.

Ononis spinosa. Tövisses Hemorja. Iglitze. Iglitze tövis. Tövisses Iglitz. Gelitz tüske. Ökörgász. Ökörgász. Ekeakadály. Eketartó fü. Eke gás. Szamárgyönyörüsége. Szamár tövis. Gerlitze tövis. Zanót. Haueschel. Ochsenbrech. Weiberkrieg. Stallkraut. Stachelige Heueschel. Hefelkraut. Harnkraut. Stachelkraut. Uglarkraut. Heuschel. Hartelheu. Stuhlkraut. Pfugsterz. Ochsenbruch.

Ochsenburre. Ochsenkraut. Raupensperre. Kuhspeise. Weßstein-
kraut. Schmalhosen. Quertenkraut. Weizen. Gehlica. Jh-
lica. Jhlič. Obecná G v. J. Slučá Koptiva. slav. —
Lisi ogon. Dzianowid. Dziamid. Lubezna. Wilżyna
cwavst. Iglika. pol. — Iglischnik. Stalnaja trawa. russ.
— Iglitze. Iglischnik. Zovesze. Tráva krnto hodecha.
illyr. — Zilezitore. Selesetore. Ászudu kakuluj. val.

Orchis mascula. Füles Kosbor. Piros kosbor.
Piroskükörtsin. Salep-Ragwurj. Salepwurzel. Männliches
Knabenkraut. Männliche Ragwurj. Männlicher Harlekin. Klei-
nes frühes Knabenkraut. Kleinefrühe Stendelwurj. Wsta-
wał. Mudatka. slav. — Vársta. Wolowod. Orkis. illyr.
(*Orchis in genere.*) Lekarskí W. v. M. slav. — Rebjaci
mudrjeshki. illyr.

Orchis morio. Agárkosbor. Kosbor gyöker.
Piros Vitéz fü. Piros küköetsén. Nöszöfü. Ember erö.
Agárfü. Agár monyfü. Knabenkrautmännlein. Knaben-
krautweiblein. Knabenkrautwurzel. Weibliches Knabenkraut.
Stendelkraut. Heilwurj. Triften Ragwurj. Salepwurzel.
Bergbändchenswurzel. Kreuzblume. Heurathswurzel. Hörnig-
te Händleinwurj. Pichelhering. Obecní Wstawal. Obecná
Mudatka. slav. — Plahlicz. illyr. — Cuajelje popi. Po-
ranits. Busor. val.

Origanum vulgare. Szurokszagú Murvapikk.
Szurokfü. Szüfü, Vargáklüve. Varga Majoranna. Száraz-
fü. Kerti borágó. Fekete gyopár. Wohlgemuth. Dosten.
Gemeiner D. Wald D. Brauner D. Wilder Majorann. D.
rant. Kofenz. Schusterkraut. Dobrámisel. Obecná D.
slav. — Lebiotka. pol. — Duschieza. Drok. Materinka.
russ. — Dobra missu. Mravinac. Mravinéc. Babina du-
scicza. illyr. — Sovurf. Solovurf. val.

Oxalis acetosella. Madár Sáska. Apro S.
Három levelü S. Savanyú löhere S. Erdei madár S. Er-
dei S. lorom. Apro, v. fetske södi. Allelújafü. Sauer-
klee. Sauerampfer. Buchampfer. Buch Klee. Gauch K. Ha-

sen R. Herz R. Buchbrod. Kufuksbrod. Hasensalat. weißes Mehlerkraut. Gugizzer. Guggenkäs. Käs und Brod. Sagači Škáv. Kisela Gatelina. slav. — Szczawik. Zaięczy szczav. pol. — Saitschaitshawel. russ. — Kisjèlica. Kisjeljak. Kisjelácsa. Schav pomensi. Soska naymenssa. illyr. — Mácrishor trifoi. val.

Papaver rhoeas. Pipats Mák. Vad M. Veres M. Buidosó M. Büdös M. Pipantz. Papantz. Feld Mohn. Wilder M. rother M. Acker M. Rothe Kornblume. Feuerblume. Fallblume. Klapper Rose. Korn R. Kirsch R. Flitsch R. Feldmagsaamen. kleiner Delmagen. Kagenmagen. Grindmagen. Pipac. Plani v. polni v. slepi. v. wlti Mař v. Pipac. slav. — Polni Turcsinak. v. mak. illyr. — Mácrshu. val.

Phellandrium aquaticum. Vizi Bösövény. Bösövény. Bubuitska. Bubolitska. Tavaszi szirontak. Lökömény. Vizi kapor. Wasser Fenchel. Gemeiner Wasser Fenchel. Roß F. Pferde F. Pferdesaat. Pferesaat. Pferdesaamen. Wasserschierling. Froschkraut. klein Wedendunk. Wüserling. Aminwodni, Tuzebník. slav. Kruszykamień ziele. pol. —

Pimpinella saxifraga. Pimpinella. Tsáha ire. Bába ire fü. Rákfarkfü. Kosúro anis. Földi temjén. Kleine Bibernell. Pimpinell. Stein Peterlein. Bock P. Pfefferwurzel. Weiße deutsche Theriakwurzel. Beberník. Bebrník. Bederník. Bedrník. slav. — Bobrnjk. hoh. — Biedrzyniec. Sowia strzala. pol. — Bedrenez. Tschernogolownik. russ. — Divizma. Mottar. Komòrac. Vidac. Kamenoi perelom. Jarchja tráva. illyr. — Petrensei sèlbatico. val.

Pinus abies. Fenyöfa. Erdei F. szurkos F. Jegenye keresztos F. Lutz F. Lutzfa. Szömörkefa. Fichte. Roth F. Gränen F. Kienbaum. Gränbaum. Fichten Tanne. Harz T. Pech T. Schwarz T. Norwegische T. Gränenholz. Tegen. Gedla. Jela. Smreř. Smrk. (alii Pinum laricem Smreř v. Smrk vocant) Čerwená Gedla. slav. — Swierk.

Swierczyna. S'wierka. Smrok. Smroczyzna. pol. — Jel. russ. — Jel. Jedla. Jydl. Smreka. Jelva. illyr. — Mo- lid. val.

Pinus larix. Veres Fenyő. Terpentinas F. Per- chenbaum. Lorchbaum. Lärbaum. Rothbaum. Perchentanne. Brechtanne. Trín. Modrín. aliqui etiam Smrek. slav. — Modrzew. pol. — Listweniza. russ. — Larics dub. Mezesen. Tisza. Tiszovo drévo. illyr. —

Pinus sylvestris. Fenyőfa. Erdei F. Fehér F. Vad F. Topolya Fa. Rothe Föhre. Fackel F. Schleich F. Weiß F. Rothbaum. Fichtenbaum Kienbaum. Wirbelbaum. Zirbelbaum. Harzbaum. Fichtenbaum. Mändelbaum. Schleich- holz. Grauholz. Spanholz. Siegenholz. Gemeine Fichte. wilde F. Kräh F. Focher. Focher Fochel. Füre. Feure. Ferche. Werling. Dale. Thäle. Bor. slav. — Sosna. boh. — Sos- na. Bor. russ. et illyr. — Sosna borowa. Choina. Choy- ka. pol. — Brand. val.

Polygala vulgaris. Tsészeszárny. Patsérta Ts. Tájhozófü. Téjes nevelőfü. Tételőfü. Tételke. Kreuz- blümden. Milchblume. Himmelfahrtsblume. Mutterblume. Natterzünglein. Herrgottsbartlein. Pospoliti Witod. slav. — Wyczka konicza. pol. — Isztod. Istod. russ. — Mno- gomljécsac. Kressuscak. illyr. —

Polygonum bistorta. Kigyógyökerűfü. Ki- gyótráng. Tekert Csikszár. Tekert gyökérű. Anyafü. Sárkányfü. Natterwurj. Schlangenwurj. Viperwurj. Otter- wurj. Drachenwurj. Schlangkraut. Kresswurj. Schlippen- wurj. Gänscampfer. Dáblit. Szadowec. Mensi D. v. S. slav. — Wężownik. Gaiowa miodunka. pol. — Sertesch- naja trawa. russ. — Sárkesanik veliki. — Sárkesanó zelje. Xeletnják. Odoljen. Tráva od Sárda. illyr. — Cárligate. Kirligetze. Kerligetze. val.

Polypodium filix mas. Erdei Páfrán. Er- dei paprád. Ordög barda gyöker. Ordög bordájafü. Per- je. Farrenkraut. Männliches F. Farrenwurj. Hurenwurj.

Johanniskwurz. Johannes Hand. Männlicher Tüpfelfarren. Farrenkrautmännlein. Tropfkraut. Hexenkraut. Hurenkraut. Wanzenwurz. Snafenkrud. Kapráš. Kapradní - koreň. slav. — Kaptadi. boh. — Paproć. pol. — Osekor. Paporotnik. russ. — Poporotnik. Praprutac. Preprut. Preprat. Prapart. illyr. — Férége. Szapátá dráculúj. val.

Prunus spinosa. Kökény szilva. Kökény tövis. Kökényfa. Vad Kutya-madár - tseresnye. Zelnitze-fa. Schlehendorn. Schwarzdorn. Heckdorn. Elehen; Schlehen. Steen. Schlech. Schlinke. Schlehenbaum. Dornschlehe. Schlehenpflaume. wilder Pflaumenbaum. wilder Zwetschrenbaum. Bauerpflaume. Spinning. Kertsche. Trnka. Trnj. Tirnište. slav. — Tarn. Tarnošliwka. pol. — Tern. Ternik. russ. illyr. — Porumbilié. Porumbele szpin. val.

Pyrus cydonia. Birsfa. B. Almafa. Búsalmafa. Közönséges Büzös almafa. Quittenbaum. Quitte Quitke. Dúla. Ódúla. Gutna. Kdúla. Tunja. slav. — Pigwa. pol. — Armud. Quit. Pigwa. Guny. Gutéi. russ. — Duna. Dguna. Kutena. illyr. — Tunya. dalm. — Alémöre. Guttuj. val.

Quercus robur. Tölgyfa. Kotsántalan T. Téli T. Cserfa. Csere. Eich. Gemeine Q. Winter Q. Kohl Q. Stein Q. Sommer Q. Knopper Q. Ankerbaum. Heister. Dub. slav. — Dub. Drňák. boh. — Dub. pol. russ. — etc. — Cser. Rastdvina. Hrâst. Hraszt. Rast. illyr. — Stézsár. val.

Rhus cotinus. Sárga szömörce. Eczet Sz. Eczetfa. Pogátsa levelűfű. Festőfű. Szkumpiafa. Iszkompia. Székompia. Szókompia. Parókatartó. Gelbholz. Gelbes falsches Brasilienholz. Parúckenbaum. Färberbaum. Farblaub. Fustet. Fustel Fistel. Sumach (?) slav. — Scheltoe derewzo. Schewzkie derewze. Skomzia. russ. — Chrészlo. illyr. — Scumpi-é. val.

Ribes rubrum. Ribiszke. Veres R. Ribeszli. Vörös Szöllő. Tengeriszöllő. Sz. János szöllötskéje. Sz.

Jánosfája. Ribessel. Rübzel. Rübzel. Rothe Johannisbeere. Johannisstraube. Weinbeerle Hundbeere. Fürwieglein. Fibern. Ribizla. Obecna R. Čerwena Metuzalka. Swatogánfí Wińfí. Swateho Jana gahodi. slav — Ostružina. boh. — Porzeczki. S Jana jagoda. pol — Smorodina krasnaja. Kizliza. russ. — Smorodina. Stabar. illyr. — Struguri rosi. Burbane. Kokoze rosie. Resintyine. val.

Rubia tinctorum. Pirosito buzér. Buzérfü. Büzérgyökér. Pusér. Veresfestöfü. Färberröthe. Färberwurzel. Rötthe. Krapp. Grapp. Alebmurj. Matena. Rít. Wít. slav. — Marzana. Reta. pol. — Mariona. Marena. russ. — Broche. Brok. Brojüuch. Ucha. Cservlenac. Cherenika. illyr. — Rojba. Bu'ser. val.

Rubus idaeus. Málna. M. bogyo. M. szederj. Erdei Sz. Szederj. Boldog Asszony tsipkéje. Himbeer. Gemeine H. Haarbeer. Hombeer. Himmelbeer. Himbrein. Hohlbeer. Madebeere Hunkbeer. (das ist: Honlgbeer). Ostružina. Obecna O. Malina. (nonnullis). slav. — Maliny. Malinowa jagoda. pol. — Malina. Malinik. russ. — Exevina. Kupjena. Malinich. illyr. — Manna. Rugo jidovului. Rugo de monte. val.

Salix alba. Fejér Füz. Ezüst színü levelü füzfa. Weiße Weide. Bruch W. Sprol W. Glas W. Brech W. Kopf W. Gemeine W. Große W. Säge W. Baum W. Kopf W. Silber W. Pappel W. Kolb W. Kamp W. Bittere W. Felber. Weißer F. Felbinger. Falbinger. Falbe. Wichel Wüchel Weichel. Welge. Wilge. Bílá Wrba. slav. — Wierzba biala. pol. — Maloross Werba. russ. — Iva. Rakitta. Csalnik, Várba. (salix generatim). illyr. — Salce albá. val.

Sambucus ebulus. Földi. Bodza. Gyalog B. Zwergthollunder. Krauthollunder. Niederholder. Akerholder. Feldholder. Sommerholder Heilholder. Heiland. Mauerkraut. Niederkraut. Achtenbeere. Achtenstaude. Hirschschwanz. Risscken. Artich. Haddig. Udach. Dettich. Sabbowina. Sebda.

Uhabda. slav. — *Chebd.* pol. — *Wäsownik.* *Wäsowina.* *Busnik.* *Tschernabyl.* russ. — *Hebd.* *Hebet.* *Habd.* *Kabat.* *Abdöv.* *Apta,* *Amenakt.* illyr. — *Boz.* *Buos.* *Boziu.* *Szóknek.* val.

Sambucus nigra. *Bodzafa.* *Fekete v. gyepü B.* — *B. bogyó.* *B. virág.* *Borzafü.* *Holler.* *Gemeiner Höl- lunder.* *Schwarzer H.* *Holder.* *Flieder.* *Alhorn:* *Albern.* *El- horen.* *Ellorn.* *Ahlshorn.* *Flidder.* *Flitter.* *Blieder.* *Flern.* *Baumholder.* *Reckholder.* *Schwarzer Beerstrauch.* *Schibiden.* *Schipfen* *Zibfen.* *Schotschfen.* *Zetschfen.* *Resfen.* *Hitscheln.* *Černí Bez.* slav. — *Busina.* *Basownik.* *Pustoryl.* russ. — *Bazg.* *Bezg.* *Bazak.* *Bisoaz.* *Abzov.* *Zova.* *Buzika.* *He- bed.* *Zdvina.* *Crobeg.* illyr — *Sok.* *Szók.* *Ssók.* val.

Saponaria officinalis. *Szappanfü.* *Patikai Sz.* *Tajtékozó Sz.* *Szappanozófü.* *Lábmosofü.* *Seifen- fraut.* *Seifenwurz.* *Speichelkraut.* *Speichelwurz.* *Spaßenwurz.* *Waschkraut.* *Schlüsselkraut.* *Madenkraut.* *Hundsnellen.* *Mí- delník.* *Mídlíkoren.* slav. — *Mjelna tráva.* *Szopunich- na tráva.* illyr — *Sarponell.* val.

Sinapis nigra. *Mustár.* *Fekete M.* *Repcser.* *Kerti repcze.* *Fünyüg.* *Tarsóka.* *Szaporá szegecs.* *Tor- náucs.* *Schwarzer Senf.* *Senaf.* *Senef.* *Mustart.* *Černa Gorčica.* slav. — *Gorczyka.* *Musztarda.* pol — *Gortschi- za.* russ — *Göresica.* *Görüscica.* *Slácsica.* *Petricza.* illyr. — *Rápitze nyágre.* *Rapitza.* val.

Solanum dulcamara. *Keserédes Tsútsór.* *Keserü édes ebszöllő.* *Vörös ebszöllő.* *Rother Nachtschat- ten.* *Kletternder Nachtschatten.* *Je länger je lieber.* *Bittersüß.* *Hirschkraut.* *Hindischkraut.* *Waldnachtschatte.* *Alpranke.* *Mäuseholz.* *Mausholz.* *Zaunrebe.* *Wilde-Rebe.* *Saurebe.* *Wilde Stinkwurz.* *Stinkteufel.* *Schweißbeere.* *Sladkáhorka.* *Čerwené Psínki.* slav. — *Psínki wodno.* pol. — *Solotu- cha.* *Sorotschie jagodi.* *Woronji jagodi.* *Paslene.* *Slatkoi- gorkoi.* russ. — *Jelenszka tráva.* illy. — *Dulce amaro.* *Lámicoro.* val.

Symphytum officinale. Fekete Nadály. Nagy N. Köves N. Nadálytó. Forrasztófú. Sarkasfú. Ballmurz. Schwarzmurz. Beinmurz. Schmiermurz. Schmalmurz. Fettmurz. Schandmurz. Lotmurz. Beinwell. Benwahl. Beinheil. Großer Waldmeister. Eselsohr. Celník. Kostiwal. Madovníca Maduňica. Zwalník. Černí koreň. slav — Zywokost. Kosztywał pierwszy. pol — Solnoi koren. Likowost. russ. — Gavez. Kolinca pselia. Sodula veľika. Konsul veľiki. Presdiesica. Xücsica. Kosmata vodena. Opascica künja. Loscakovo uho. Salinoi korën. illyr. — Járba lui Tahtje. val.

Tanacetum vulgare. Varadits. Giliszta. V. Varadits köró. Giliszta virág. Gilisztahajtatófú. Rhein-farn. Gemeines Wurmfraut. Rheinfallkraut. Weinfarn. Wurmfarn. Falscher Wurmsamen. Räuber. Revierblume. Obecní Wratík. slav. — Wrotecz. Wrotycz. pol. — Dikaja riabina. Dewetilnik. russ. — Guzomacsa. Pronatika. Vratisc. Vratika. Pixma. Ilyr. — Feretse val.

Taraxacum officinale. Pitypang. Pongyol P. Oroszlánfogfú. Gyermeklánczfú. Bimbófú. Bátorfejűfú. Pilis. Raponcz. Vad Saláta. Vad Czikoria. Feldziergie. Röhrlkraut. Pfaffenröhrelein. Pfaffenblatt. Pfaffen-distel. Mönchsblatt. Kleines Habichtskraut. Hundslattich. Wiesenlattich. Saurüssel. Sauschnabel. Milchrödel. Scheerkraut. Schwenzahn. Pupawa. Pumpawa. Pumawa. Mléč. slav. — Plessa. Plesska. Mniska hláwa. boh. — Papawa ziele. Zabi kwiat. Mlecz jwini. Plesz. Mnich. Lwitrud. Radyki. Golebi groch. pol. — Molotsai trawa. Popawa. Popowo gumjanzo. Gumenzo popowo. russ. — Popovo gumenco. Regrat. illyr. — Popodje. Cicorie mike. val.

Teucrium scordium. Vizi foghagyma. Vizi foghagyma szagúfú. Vizi Fodorka. Szagú Fodorka. Wasserlauch. Wasserknoblauch. Lachenknoblauch. Knoblauchskraut. Wasserbathengel. Wasserbatheningen Skordien. Vodní Česnak. v. Česnek. Dobrosławina. slav. — Czosnkowe ziele. Ge-

si poley. pol. — Loschadinoï mairane. russ. — Lukovina. Caesn Jacobsak. illyr. — Járhe usturvase. Usztoroj de lák. val.

Thymus serpyllum. Vad Csombor. Kakukfü. Kakuk Démutka. Kuttelkraut. Quendel. Feld-Thymian. Kündling. Feldpoley. Hühnerpoley. Hühnerkraut. Hühnerklee. Hühnersieb. Hühnerkohl. Fröschpoley. Wilder Poley. Wilder Thymian. Unserer Frauen Bettstroh. Materina duszka. slav. — Macierzanka. Macierza duszka. pol. — Schadownik. Bogorodskaja trawa. — russ. — Materina duszicza: Thymian. Tamian. illyr. — Tsimbru Szelbátia. Szerpun. Szimbritsór. val.

Tilia latifolia. Hársfa. Száldokfa. Hars. Száldok fa. Lindenbaum. Europäische Linde. Sommerlinde. Lastholz. Břlá Lipa. v. Lippina (omnib. ling. slav.) — illyrice etiam Lik.

Tormentilla erecta. Felálló Timpo. Rozsás gerely. Csokaláb. Varjúláb. Tormentilla. Tormatilla. Vad kinafü. Kina gyökér. Vér gyökér. Vérfü. Tormentill. Aufrechte T. Ruhrwurz. Rothe Heilwurzel. Blattwurz. Gemeine Rothwurzel. Nabelwurzel. Blutwurzel. Birkwurz. Hühnerwurz; Rother Gänzel. Feigwarzenkraut. Siebenfingerkraut. Trátrzník. slav. — Pępava. Siedem list. Kurze ziele. pol. — Sabiasnoi koren. russ. — Zaviazni korjen. Stexnik. Szedmero-persztna tráva. illyr. — Szelipetz val.

Triticum repens. Ebgyogyítófü. Búza levelefü. Tarackbúza. Tarackgyökér. Perje. Kutya Perje. Pörje. Quecken. Queckengras. Hundsgras. Hundsheißen. Spigras. Apothekergras. Graswurzel. Wurmgras. Schofwurz. Bäner. Pír. slav. — Peyr. boh. — Psia pasza. pol. — Pyrei. russ. — Pirei. Pirika illyr — Pir. Ptyir. val.

Tussilago farfara. Szattyú. Lökörmű Sz. Lökörömfü. Szamárkörműfü. Marti lapú. Kis édes lapú. Podbjalfü. Huf Lattich. Brand L. Brunnen L. Roß L. Brust L. Esels L. Roßhuf. Esels huf. Erdkrone. Quirenkraut. Sommerthürlein. Märzblume. Ohmblätter. Loddig. Lódke.

Podbel. Pobbil. Mense. v. Konste Kopito. slav. — Podbial. Grzybienie mnieysze. pol. — Dwoje-listnik. Belokopignik. Mutschika. russ. — Odseg. Podbio vodeni. Podbila. Biloxiva. Bjelokopitnik. Podbél szlatki. Podbjelica. Tíkva divja. Kopitnják. Oszélszki lopuch. illyr. — Podbál. Potbal. val.

Ulmus campestris. Szilfa. Sima Sz. Alásfa. Ulme. Ruster. Rust. Weisse Bergrüster. Ypern. Windbast. Rauchlinde. Le nbaum Feigenbaum. Steinline. Wagnerholz. Flinbaum. Brest. slav. — Gilm. boh. — Ilm. pol. — Ilim. Ilina. russ. — Brezt. illyr. — Ulm. val.

Valeriana officinalis. Orvosi Gyökönke. Matska Gy. Matska gyökér. Baldriánfü. Patikai B. Baldján. Sz. Magdolnafü. Fordulófü. Mezei Nárdus. Baldrian. Kagenwurz. Kagenbaldrian. Großer Wasserbaldrian. Wilde Valeriane. Benediktenkraut. St. Georgenkraut. Gürgenkrant. Kagentheriak. Augentheriak. Augenwurz. Maria Magdalena-wurz. Wundwurz. Baldrian. Kozlik. Letáři K. v. B. slav. — Odolen. Kozljkowý kóten. boh. — Kozli. Baldrian. pol. — Balderjan. Maun. Semlanoi ladan. russ. — Zemljanji ladan. Mertuize. illyr. — Odólano. val.

Veronica officinalis. Szigorálfü. Orvosi Sz. Erdei Sállya. Sarlófü. Veronikafü. Ditesöségesfü. Ehrenpreis. Echter E. Grundheil. Köhlerkraut. Europäischer-Thee. Bartengel. Heil aller Welt. Heil allen Schaden. Wundkraut. Heidnisch W. Schlangenkraut. Viehkraut. Trzník. Weronika. slav. — Lakatík. Kozrázil. Pritzník. boh. — Przetarznik. pol. — Weronika. russ. — Veronika. Perunika. illyr. — Veronike. Ventrilika. val.

Verbascum thapsus. Ökörfarkkóró. Ökörfark. Király gyertya. Gyapjúfü. Himmelbrand. Königskerze. Kerzenkraut. Feldkerze. Osterkerze. Fackelblume. Fackelkraut. Wollkraut. Unholdenkraut. Bergenkraut. Bärenkraut. Wällich; Welke. Söllich. Söllich. Divizna. Obecna S. Medwešá zelina. Wolowí chwost. slav. — Dziewan-

na, pol. — Zaarskii skipetr. Korowiak. russ. — Osljepárd. Lopuh (?) Medvjexe uho. Kralyevszko szereze. illyr. — Coada vaci. Coada lupului. Lumináre. val.

Viola odorata. Tavaszi Viola. Szederjes V. Mártziusi V. Józsgú V. Kék V. Ivolya. Ibolya. Weigertl. Wehtrichendes Weilchen. Mázziolen. Mázzeilchen. Frühe Viole. Violeakraut. Osterweigelar. Blaue Viole. Blaudgshen. Sialka. Siala. Breznova S. slav. — Fiolek. Skopek. pol. — Rachutschaja fialko, russ. — Vihojla. Ljubieca. illyr. — Michsonelie v. Viola bine — myrsitore. val.

Viola tricolor. Háromszinü Ibolya. Sz. Háromság violája. Isten szakállá. Császárszakáll. Drenfaltigfeitblume. Tag und Nachtblume. Drenfarbiges Weilchen. Freysamkraut. Gedenkblümchen. Stiefmütterchen. Wilde Ackerviole. Ackerveilchen. Siebenfarbenblume. Garbocklein. Trogična v. Swateg-Trogici Sialka v. Siala. slav. — Trogbarwá Sialka. boh. — Wdowki potroyny kwiat. Potroyny fiolek. Bratz siostra pol. — Troitschnaia trawa. Weselnie glaski. russ. — Gusche Porumbului. Barba imperatulni. val.

Viscum album. Elödi fagyöngy. Tölgyfa gyöngy. Fagyöngy. Cserfa gyöngy. Madár lép gyöngy. Austriai gyöngyfa. Tehérfa gyöngy. Lép. Lépezsfá. Elödi fakín. Mistel. Eichenmistel Mistel. Marentafen. Alpranken. Affolter. Ginster. Kleister. Bogelkeim. Heil aller Schäden. Kreuzholz. Heiligheu. Lep. slav. — Melj. Mylj. Lép. boh. — Jemiel. Jemiola. pol. — Oméla. russ. — Lepek. Mela. Imela. Veska. Metaf. illyr. — Veszka. Voezka. val.

T h e s e s .

1. Mexima sunt Jenneri de genere humano merita.
 2. Vaccina immerito culpatur a frequentia scrophularum.
 3. Lactatio pro matre sana semper salutaris.
 4. Maximum naturae donum dolor.
 5. Medicus erigens aegri animum efficacissimam facit medicinam.
 6. Nimius medicorum numerus, medicis, arti, aegrisque summe damnosus.
 7. In omni febre prognosis, dubia.
 8. In prognosi febrium maximus epidemiae regnantis respectus habendus.
 9. In oculo diatheses latentes clare saepe conspiciuntur.
 10. Methodus expectativa pessime a nonnullis negativa vocatur.
 11. Regnorum impopulatio arctissime cum medicina publica cohaeret.
 12. Habitus corporis, est vitae intimae imago.
-